

Büsum-Koordinatenring  
**JUWELIER**  
**JOHANNSEN**  
 Alleestr. 11 • 04834/93555  
[www.juwelier-johannsen.de](http://www.juwelier-johannsen.de)

Ebbe & Flut in Büsum			
21 Do	2:07	8:21	14:17
22 Fr	2:39	8:52	14:49
23 Sa	3:06	9:17	15:18

Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

# SCHUHE & TASCHEN

Jeden **Donnerstag bis Sonntag**

Geöffnet: Donnerstag bis Samstag 10 - 18 Uhr • Sonntag 11<sup>30</sup> - 17<sup>30</sup> Uhr

**Veranstaltungshalle Büsum**  
 Am Fischereihafen 25, 25761 Büsum

## Moin zusammen ...

Gerade wird wieder heiß diskutiert, mit welchen Mitteln man dem rauen Umgangston in den sozialen Medien beikommen kann. Forderungen nach neuen Gesetzen und mehr Regulierung für die Internet-Plattformen werden immer lauter. Aber so etwas kann dauern. Vielleicht lässt sich bis dahin mit schon bestehender Technik Linderung schaffen: Seit einer ganzen Zeit kann man Texte aus fremden Sprachen automatisch übersetzen lassen, so dass man über Sprachgrenzen hinweg mühelos kommunizieren kann. Da müsste es doch möglich sein, statt englisch, französisch oder spanisch auch Hatespeech in gepflegtes Hochdeutsch übersetzen zu lassen. Diese Anwendung könnte automatisch starten, wenn jemand viele Ausrufezeichen benutzt. Tippt ein Troll zum Beispiel ein: *Was redest du Missgeburt für eine gequirlte Kacke!!! Solche grenzdebilen Quadratschädel wie dich sollte man sofort in kochender Gülle ersäufen!!!!!!* erscheint auf dem Bildschirm des Empfängers: *Zu meinem Bedauern kann ich mich ihrer Argumentation nicht in allen Punkten anschließen ...*

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

Strandhotel • Restaurant • Café  
**Hohenzollern**  
 – direkt am Deich –  
**Gebratene Zander-, Rotbarsch- und Schollenfilets**  
 mit Krabben, Champignons, Sauce Hollandaise gratiniert und Salzkartoffeln € 25,50  
**Deichteller**  
 Krabben und Spiegeleier auf Bratkartoffeln € 20,90  
 Bitte denken Sie an eine rechtzeitige Tischreservierung!  
 Täglich geöffnet von 11<sup>30</sup> – 14<sup>00</sup> Uhr und von 17<sup>30</sup> – 20<sup>30</sup> Uhr  
 Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.  
 Tel. 04834/4359225

## Bei uns buchen Sie Büsum.

**KÄHLER VERMIETUNG.**  
  
 FERIENWOHNUNGEN  
 IN BÜSUM!

04834/992-22 • [kaehler-vermietung.de](http://kaehler-vermietung.de)



## Hier spielt die Physik

### „Mitmach-Museum“ Phänomania

Die beliebte Indoor-Attraktion „Phänomania“ lädt dazu ein, physikalische Phänomene mit allen Sinnen zu erleben. Gerade weil diese Einrichtung vom Ausprobieren lebt, hat man besonders sorgfältig am Hygienekonzept gefeilt. Plasmakugel, Trabi-Heber, Astronautentrainer: Diese und andere Attraktionen kann man in der Phänomania Büsum bestaunen. Rund 200 Experimentierstationen auf 6.000 Quadratmetern machen physikalische Phänomene erlebbar. Dabei gilt: Anfassen und Ausprobieren strengstens erlaubt. Erfahrene Guides sind vor Ort, erklären die einzelnen Experimentierstationen und die phy-

sikalischen Zusammenhänge. Durch den Spaß an der Sache entsteht echtes Edutainment – Wissen und Unterhaltung in bester Kombination. Wer das Erlebniszentrum besuchen möchte, kann schon vorab unter [www.phaenomania-buesum.de](http://www.phaenomania-buesum.de) Tickets buchen. Auch Spontan-Besucher können vor Ort noch Tickets bekommen. Die Phänomania ist von Dienstag bis Donnerstag und am Wochenende von 10 bis 16:30 Uhr geöffnet, Montag und Freitag ist Ruhetag.

Dr.-Martin-Bahr-Str. 7

Es gelten die jeweils aktuellen Corona-Regeln, Besucher ab 7 Jahren müssen negativ getestet, geimpft oder genesen sein

## ADLER & EILS GmbH & Co KG Ausflugschiffe ab Ankerplatz

**Büsum-Helgoland** (ca. 4 Std. Aufenthalt)  
 Samstag 9:30 Uhr mit **MS Funny Girl** ab Helgolandkai

Seehundsbank (ca. 2 ½ Std.)

Sa. 10:30 Uhr

Fangfahrt in See mit MS „Hauke“ (ca. 1¼ Std.)

Sa. 13:15, 15:15 Uhr

Leider lässt die aktuelle Wetterlage keine Fahrten bis einschließlich Freitag zu.



Info/Tickets: 04834/3612 oder [www.adler-eils.de](http://www.adler-eils.de)

Platzreservierungen: [kino-buesum.de](http://kino-buesum.de) Watt'n Huus Südstrand 11  
**LichtBlick**  
 Kino Büsum  
 Do 21.10., Fr 22.10.2021  
 16:30 Paw Patrol: Der Kinofilm  
 18:45 The Father  
 Für alle Kinobesucher ab 8 Jahren sind folgende Corona-Nachweise erforderlich:  
 Entweder ein Impfnachweis, Genesenachweis, Testnachweis oder für Schüler eine Test-Bescheinigung der Schule.  
 Am Sitzplatz besteht keine Maskenpflicht.

## Was liegt an?

>> **DONNERSTAG, 21.10.**

- 7:00** Bauhof/Rechenmeisterweg 1 Laubcontainer (bis 16:15)
- 8:00** Mini-Maxi-Club Kreative Bastelzeit
- 10:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg Sonderverkauf alter Stofftiere
- 11:00** St. Clemens-Kirche Kirchenführung
- 12:00** St. Clemens-Kirche Mittagsgebet
- 14:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg Puppen-Sonderverkauf (bis 17:00)
- 15:00** Grillhütte Stintek/Wds. Fitness m. Hund (Anm./kostenpfl.)
- 16:30** Kino Lichtblick/Watt'n Hus Paw Patrol: Der Kinofilm
- 17:00** Ankerplatz/Persil-Uhr Hafenbummel (Anm. T. 6734)
- 17:30** Deichkrone/Leuchtturm Sagenwanderung (Anm.)
- 17:30** St. Andreas-Kirche A. d. Mühle Rosenkranzgebet

Weiter auf Seite 2

**TEE- & WEINHAUS HANSEN**  
[www.teehansen.de](http://www.teehansen.de)  
 Mo. - Fr.: 9:30 - 18 Uhr, Sa.: 9:30 - 17 Uhr  
 Kirchenstr. 8 • Tel. 04834/4966

## Was liegt an?

>> **DONNERSTAG, 21.10.**

Fortsetzung von Seite 1

**18:00** St. Andreas-Kirche/A. d. Mühle  
Hl. Messe

**18:45** Kino Lichtblick/Watt'n Hus  
The Father

>> **FREITAG, 22.10.**

**7:00** Bauhof/Rechenmeisterweg 1  
Laubcontainer (bis 13:00)

**7:00** Feuerwehrgerätehaus  
Wochenmarkt

**8:00** Mini-Maxi-Club  
Kreative Bastelzeit

**9:00** Deichkrone/Leuchtturm  
Wattwanderung (Anm.)

**10:00** Hauptstrand/ „Meerzeit“  
Wattführung mit Muße (Anm.)

**12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet

**14:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
Puppen-Sonderverkauf (bis 17:00)

**14:00** Mini-Maxi-Club  
Bernsteinschleifen

**16:00** Deichkrone/Leuchtturm  
Nordsee trockenen Fußes (Anm.)

**16:30** Kino Lichtblick/Watt'n Hus  
Paw Patrol: Der Kinofilm

**17:00** Stadion Rosengrund  
Sportabzeichen-Training

**18:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
Teddynähen (Anm.)

**18:45** Kino Lichtblick/Watt'n Hus  
The Father

### Carina's kleine Perle

Täglich von 11 – 21 Uhr geöffnet

Jeden Freitag ab 17 Uhr  
Spanferkel „satt“ € 13,90  
mit verschiedenen Beilagen

Am neuen Standort, nahe Hauptstrand!  
Hohenzollerstr. 9 • Tel. (04834) 47 47

### Kolles Alter Muschelsaal

Öffnungszeiten:

Mo.: Ruhetag, Di.: 17 - 22 Uhr

Mi. - Fr.: 12 - 14 u. 17 - 22 Uhr

Sa. u. So.: 12 - 22 Uhr

www.hotel-alter-muschelsaal.de

04834-2440 • Hafenstr. 27

### seidensticker

2 für 60€ 3 für 80€ 4 für 100€

Gilt nur auf reduzierte Ware

-20% auf nicht reduzierte Ware

Seidensticker Outlet • Hafentörn 2 • 25761 Büsum

### Nordsee-Massagen

**exklusive Kosmetik  
Fußpflege • Energetik  
Massagen**

kurzfristige Termine möglich

Blaurot 1 | BÜSUM | Tel. 04834/7004076

www.nordsee-massagen.eu

www.buesum-spontan.de

## Büsums Geschichte erleben

Das Museum am Meer bietet in seiner Ausstellung Einheimischen und Gästen einen Einblick in die Vergangenheit. Egal ob zum Thema Küstentourismus oder Tourismus: hier erlebt man eine Zeitreise durch die Geschichte des Nordseeheilbades. Neben vielen Exponaten erwarten die Besucher auch zahlreiche multimediale Inhalte.

Auch von zu Hause aus kann man das Museum erleben: Auf der Internetseite [www.museum-am-meer.de](http://www.museum-am-meer.de) findet man einen virtuellen 360-Grad-Rundgang, der einen Überblick über die Ausstellung gibt und Appetit auf einen realen Besuch macht.

Öffnungszeiten

Mo. – Fr., So. 11 – 17 Uhr

Sa. 13 – 17 Uhr

## Seemeile: Info-Point Mittelplate

Weit draußen im Wattenmeer ist sie vom Büsumer Hauptstrand aus zu sehen – die Bohr- und Förderinsel „Mittelplate“. Wer mehr über die künstliche Insel und die Ölförderung im Wattenmeer wissen möchte, kann sich im Info-Point des Betreibers in der Einkaufspassage

„Seemeile“ informieren. Neben Videos und Schautafeln gibt es hier auch einen Computer, an dem man seinen „ökologischen Fußabdruck“ ermitteln kann.

Geöffnet bis 31.10.:

tägl. 13 – 17 Uhr

ab 1.11.: Fr – So 13 – 17 Uhr

Tel. 04834/7559900

## ADVENTUREGOLF

DER FRESHE MIX AUS GOLF UND MINIGOLF  
DIREKT AM PARKPLATZ P1  
AN DER FAMILIENLAGUNE

10:00–18:00 UHR  
WWW.ADVENTUREGOLF-BUESUM.DE

Schleswig-Holsteinisches  
**LANDWIRTSCHAFTS-  
MUSEUM**

**Historische Landtechnik hautnah!**

Di-Fr 10-16 Uhr, Sa-So 11-16 Uhr  
Jungfernstieg 4 • 25704 Meldorf  
www.landwirtschaftsmuseum.sh

**FREIZEIT & MEHR**  
neuer Freizeit-Treff in Büsum

jeweils Montag, Mittwoch und Freitag  
von 14-17 Uhr im Sportcasino, Rosengrund 21  
Start am 25.10.2021 mit  
Kaffee und Kuchen  
Jeder ist willkommen!

Bitte für den 25.10.21 anmelden unter:  
04834/7004710

**SIKU-WELT**  
auf 550 m<sup>2</sup>






Dienstag – Sonntag 11 – 17 Uhr  
im Landwirtschaftsmuseum Meldorf  
Jungfernstieg 4b • [www.hof-mohr.de](http://www.hof-mohr.de)

**Auto-Partner Büsum** 

✓ Reparatur aller Fahrzeugmarken  
✓ Pannenhilfe

... wir verstehen unser Handwerk

**Am Bauhof 9 (0 48 34) 9184**

Wetter			
<b>Do</b>	Max: 13 °C	20 – 31 km/h Böen – 66 km/h	
	Min: 8 °C		
<b>Fr</b>	Max: 10 °C	19 – 30 km/h Böen – 61 km/h	
	Min: 9 °C		

www.meteo-media.de • www.unwetterzentrale.de

**Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112**  
**Ärztl. Notdienst 116 117**

Anlaufpraxis im Ärztezentrum, Westerstraße 30

**Apotheken-Notdienst**  
Tel. 0800 - 00 22 83 oder [www.aksh-notdienst.de](http://www.aksh-notdienst.de)

**Zahnärztl. Notdienst (04 81) 68 37 17 55**  
**Tierärztl. Notdienst 0700 - 88 22 11 00**

**AKTION**

**BIOMARIS**

**BIOMARIS**

**Handpflege-Special**

vom 11. bis zum 24. Oktober

Bei einem Einkaufswert  
von mindestens 40 € erhalten  
Sie ein **Handbalsam nature**  
GRATIS dazu.\*

\* Solange der Vorrat reicht. Nicht kombinierbar  
mit weiteren Aktionen.

Erleben Sie Thalasso hautnah!

**BIOMARIS Shop Büsum**  
Allestraße 50

BIOMARIS GmbH & Co. KG  
Parallelweg 14 | 28219 Bremen

## YouTube: Teddyhuus

Do. 10 – 13h Sonderverkauf alter  
Marken-Teddys (Steiff, Hermann u.v.a.)

Do. – Sa. 14-17h

u. a. Puppen-Sonderverkauf

Eine Aktion zu Gunsten der Hospizarbeit  
Hirtenstaller Weg 36 • 0 48 34 / 96 58 61

## Küstenpfote Hundeboutique



Friesennerze,  
Pullover,  
Geschirre, uvm.

Tel.: 04834/7321591,  
Schuhmacherort 6, Heide  
[www.kuestenpfote-boutique.de](http://www.kuestenpfote-boutique.de)



## Liten Norrland

Der kleine Schwedenladen

verzaubert Sie mit vielen  
skandinavischen Schätzen

Dorfstr. 12 b • Westerdeichstrich  
Do. & Fr. 10 – 17 Uhr, Sa. 10 – 13:30 Uhr  
Tel. 04834/9628127



SEIT 1889

Hafenstraße 2 – neben der Kirche  
Tel. 04834-95100 • [www.zur-altten-post-buesum.de](http://www.zur-altten-post-buesum.de)

**Hausgemachte Kohlroulade  
mit Speckrahmsauce  
und Salzkartoffeln**  
17,00 €

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag bis Sonntag ab 17 Uhr  
Samstag und Sonntag  
zusätzlich von 12 bis 14 Uhr

## Impressum

Gesamtherstellung: Klüwerbung

Werbeagentur & Verlag e. K.

Kai Klüwer

Trischenweg 12 • 25761 Büsum

Tel.: (0 48 34) 960 480

Fax: (0 48 34) 960 488

E-Mail: [info@buesum-spontan.de](mailto:info@buesum-spontan.de)

Fotos: Klüwerbung, TMS Büsum,

Veranstalter

Der Verlag übernimmt keine

Haftung für die Richtigkeit der

Terminangaben

Anzeigenpreislise Nr. 8

vom 01.10.18